L'Egalité de Roubaix - Tourcoing

ROUBAIX

Nos bureaux de Roubaix, 45, rue de la Gare (Téléphone 351.17) sont ouverts au public tous les jours, de 9 à 12 h. et de 14 à 18 heures. Toutes les insertions doivent y être remises la veille du jour de la parution AVANT 17 heures.

Camouflez vos lumières

Dans la nuit du 10 au 11 juillet, le CAMOUFLAGE ABSOLU EST OBLIGATOIRE de 21 h. 52 à 6 heures.

LE DIMANCHE A ROUBAIX

Sapeurs-Pompiers. — N° 303.33
Police-Secours. — N° 305.24.
Gendarmerie. — N° 307.25.
Hôtel de Ville. — Fermé, sauf le bureau de l'état civil, ouvert de 9 à 11 h. 30, pour les naissances et les décès seulement.
Caisse d'Epargne. — Fermée.
Bains-douches. — Rue Edouard Anseele, ouverts de 8 à 11 heures.
Permanence médicale. — MM. Dispa Louis, rue de Lannoy, 160 ; Descarpentries Albert, rue de Tourcoing, 109. Il ne doit être fait appel à l'un de ces praticiens qu'en cas d'absence du médecin de famille et lorsqu'il y a urgence ou absolue nécessité.
Pharmacienne de garde. — Voir rubrique spéciale.
Sports et spectacles. — Voir rubriques spéciales.

LES PHARMACIENS DE GARDE DANS LA CIRCONSCRIPTION

Les personnes sont invitées à s'adresser, le cas échéant, à la pharmacie la plus proche de leur domicile sans tenir compte de la ville ou de la commune.

De service pour le dimanche 11 juillet

Roubaix : MM. Dekien, 26, rue de l'Epeule ; Govin, 296, rue de Lannoy.
Leers : M. Bourel, 43, rue Joseph-Leroy.
Mouvaux : M. Montaigne, 52, rue de Roubaix.

Ces pharmaciens assureront la permanence du samedi 10, à 19 h., au lundi 12, à 14 h.

CERERIF

la Santé par les Céréales

BÉBÉ BALBUTIE :
« MAMAN, DONNE-MOI ENCORE DE LA
FARINE DE JEAN-PIERRE »
..ET IL A RAISON
CAR CE DELICIEUX ALIMENT SUCRE EST UN PUISSANT FORTIFIANT !

Un nouvel exploit des cambrioleurs

Hier, au cours de la nuit, des malfaiteurs se sont introduits dans les Etablissements Ternynck Frères, tissage mécanique et filature de laine peignée, 74, rue Fosse aux Chênes, où ils ont dérobé 10 pièces de tissus d'une longueur totale de 313 m. 50, d'une valeur de 31.300 fr.

Il semble d'autre part, que les cambrioleurs ont passé par une maison inhabitée, rue du Nouveau Monde, escaladé les nefs d'un atelier de tissage, où ils ont fracturé la porte donnant accès dans le magasin où étaient entreposées les coupes de tissus.

Une enquête est en cours.

Meubles Buffets, Salles à manger, Cuisines laquées, Chaises longues — 28, Grande Rue, 28

ET LA RETRAITE !

M. Desbouvries Adolphe, 31 ans, demeurant 8, contour Saint-Martin, a récolté une contravention pour fermeture tardive de son café.

Cours Coupe Dunkel (v. Enseign. 4e p.).

UN RAT DES CHAMPS

Une plainte pour vol a été déposée par M. Marey Gaston, 54 ans, ouvrier boulanger, demeurant rue de Tunis, 58, cour Delforge, pour vol de 70 plants de pommes de terre dans son jardin de la rue de Barbieux. Le préjudice est de 500 fr.

LES CONTRAVENTIONS

Hier, au cours des différentes alertes de la journée, dix avertissements ont été distribués pour circulation pendant celles-ci.

LES BISCOTTES *Délis*
bien accueillies par tous
Les estomacs les plus délicats, les régimes les plus sévères, s'accommodent parfaitement des
BISCOTTES *Délis*
vitaminées
Tous ceux qui ont besoin de suralimentation ont besoin des BISCOTTES DELIS
Vente exclusive chez les Pharmaciens et Herboristes.
C'EST UN PRODUIT DE LA GERBE D'OR LILLE

Examens de fin d'année à l'Institut Turgot

Voici les résultats des examens de fin d'année :

Brevet d'enseignement commercial : Allain Claude, Bekaert Albert, Carpreau Pierre, Debove Robert, Debusscher Amédée, De Munter André, Derasse Albert, Flipaux André, Herbaux Jean, Ladoe Jacques, Lemay Abel, Meurin Serge, Timmermans Paul.

Brevet d'enseignement industriel : Bernard André, Blanquart Gérard, Brame Elie, Casse Jacques, Caulier Robert, Clève Marcel, Coucke Roger, Dams Georges, A. B. ; Damuseau Daniel, Damuseau Pierre, David Roger, A. B. ; Delbecq Jacques, Delétrez Charles, Delplanque Gustave, De Rivière Jacques, Derlyn Paul, B. ; Dessers Jacques, Doglmont Edgar, Duhayon Marcel, Duponchel Albert, Gouy Gérard, B. ; Grajnert Victor, A. B. ; Hisette Gilbert, Jacob Albert, A. B. ; Kulis Marius, Lechantre Gilbert, A. B. ; Leclercq Roger, Lepers Claude, Lesaffre Paul, Manniez Jean, Maraux Kléber, Petyt Roger, Theunissens Jacques, Verleyn Georges, Vermeersch Jean, Wouters René.

Diplôme de mécanicien-garagiste : Picavet René.

Diplôme d'électricité industrielle : Vanhuysse Roger.

Brevet professionnel. — Comptable (classement départemental) : Nys Jean (2e), T. B. ; Decruyenaere Michel (7e), A. B. ; Derasse Roger (11e), A. B. ; Tiberghien Roger (21e) ; Niedergang Constant (22e) ; Gallant Jean (23e).

Traducteur d'allemand : Corfiotti Gilberte, T. B.

Traducteur d'anglais : Desseaux Arthur, Smits André, T. B.

Diplôme de capacité. — Comptable : Nys Jean, B. ; Derasse Roger, B. ; Tiberghien Roger, Niedergang Constant, Decruyenere Michel, Demanne René.

Traducteur d'allemand : Gogoleff Vladimir, T. B. ; Dusoulier Maurice, T. B. ; Bataille Georges, B. ; Brouwers Raymond, B. ; Tison Marguerite, Sance Roger, Desseaux Arthur, Tison Marie-Claire, Leire Raymond, Deboosère Jacques, Panlier Antoinette, Desurmont Marie.

Traducteur d'anglais : Dutat Armand, T. B. ; Bekaert Albert, T.B. ; Dusoulier Maurice, T. B. ; Waegebaert Gaston, B. ; Figeac Paul, B. ; Dancoine Jean, B. ; Bataille Georges, B. ; Catrice Robert, B. ; Leire Raymond, Spillebeen Jacques, Staes Amaury, Vandekerckhove Marcel, Timermans Paul, Delemarle René, Derasse Albert, Pelmaekers Charles et Stoops Gabriel.

Employé de fabrication : Leclercq Pierre, Leclercq Roger.

Filature : Houtekier Marcel, Nys Arthur, Dupont Daniel, Codron André, Moulart Georges, Benoit Charles, Derveaux Raymond, Lecomte Roger.

Dessinateur industriel : Brouwers Roger, B. ; Verstaevel Robert, B. ; Derache Marcel, A. B. ; Hoys Charles.

(A suivre).

LA DISTRIBUTION DES CARTES DE LAIT

La distribution des nouvelles cartes de lait aux ayants droit aura lieu, salle Wattremez, rue de l'Hospice, dans l'ordre ci-après :

Lundi 12, de 75.001 à 22.500.
Mardi 13, de 225.001 à la fin.

Les intéressés doivent se munir du livret de famille, des cartes individuelles d'alimentation et de l'ancienne carte de lait.

ETAT CIVIL

Naissances : André Picavet, de Croix, né à la maternité municipale, avenue Julien Lagache, 28 ; Philippe Laloo, 71, rue de Valmy, né à la clinique maternelle de la Fraternité, avenue Julien Lagache, 20 ; Jean Pierre Dubus, 18, rue E. Zola ; Paulette Mouton, 309, rue Montgolfier, née 60, boulevard de Cambrai ; Jean Pierre Hemeryck, 71, rue Sébastopol, né rue de l'Epeule, 61.

Publications : Charles Verroest, secrétaire commercial, 132, rue de France, et Yvonne Lefebvre, s. p., 10, rue Bouclaut, à Wattrelos ; Henri Vantyghem, ouvrier d'atelier, dom. à Roubaix et Marie Van Geneghten, s. p., de Saint-Denis (Belgique) ; Jean Coutarel, cafetier, 1, rue des Trois Ponts et Joséphine Dubois, s. p., 1, rue des Trois Ponts.

Décès : Louis Bouche, 68 ans, 136 rue de Mouvaux à Tourcoing ; Honoré Sauvage, 77 ans, 114 bis, rue du Chemin Neuf ; Jeannine Delacroix, 8 ans, rue de Lys à Touffiers ; Louis Vanbeveren, 79 ans, 185, rue Daubenton ; Alphonse Beuscart, 79 ans, rue Solférino, cour Hyseleinck, 1 ; Irma Dupuis, 72 ans, ép. Carrette, 8, rue d'Hem.

REMERCIEMENTS

Madame MARIOTTI-PLATAU et ses enfants, Madame HERBIN-PLATAU et ses enfants, Mademoiselle Célestine PLATAU, et toute la famille, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leur sympathie à l'occasion du décès de

Mademoiselle Gabrielle PLATAU

et leur adressent l'expression de leur reconnaissance. 7412

WASQUEHAL

LA JOURNÉE DU DIMANCHE

Pharmacien de garde : M. Montaigne, à Mouvaux.

A 8 h. 15, au groupe scolaire, rue Delerue : Cours de solfège pour les élèves de la Symphonie.

De 9 à 10 h. : Permanence de la Caisse « La Famille », au Capreau, 1, rue de Roubaix.

De 9 à 10 h. : Caisse d'épargne de Roubaix, à la mairie.

A 10 h. : Répétition générale de la Fanfare des Accordéonistes Wasquehaliens, au siège.

A 10 h. : Cours de solfège et d'instruments, au siège de l'Harmonie « La Jeune France ».

A 10 h. : Répétition générale de la Symphonie, au local.

Des procès-verbaux ont été dressés à la charge de Moïse Delecroix, 20 ans, 4, cité Laborieuse, cordonnier, pour circulation tardive après l'heure du couvre-feu et défaut de présentation de sa carte d'identité.

M. Georges Breuart, 23 ans, agent commercial, 34, rue Gustave Dubled, à Flers, a fait aussi l'objet d'un procès-verbal pour circulation après l'heure de la retraite.

Pétrole. — Les bons de pétrole attribués aux familles ne possédant pas le gaz, ni l'électricité seront distribués sur présentation de la carte de charbon, au bureau du ravitaillement, rue Jean Macé, mardi 13, de 14 h. 15 à 16 heures.

Les retardataires ne seront pas servis sous aucun prétexte.

A la recette municipale. — Les bureaux de la recette municipale, 12, rue Ferrer, sont fermés tous les lundis et ne sont ouverts au public les autres jours de la semaine que de 9 h. à midi.

Un acte de probité. — Deux jeunes filles, Marie Allaire et Yvette Duchesne, demeurant cité Saint-Gobain, ont trouvé jeudi, un sac à main contenant de l'argent et divers papiers d'identité et de ravitaillement. Elles se sont empressées de remettre cette trouvaille au commissariat où le soir même, une personne habitant Hem vint le réclamer comme étant sa propriété.

Etat Civil. — Naissance : Danielle Mathon, rue Jean Jaurès, 20, née à la maternité municipale, rue Louise Michel (Petits Lits Bleus).

CROIX

LA JOURNÉE DU DIMANCHE

Pharmacien de garde : Voir en locale Roubaix

Famille du Prisonnier : de 10 h. à 12 h., permanence, 139, boulevard Zola.

Amicale des prisonniers : Permanence, de 10 h. à 12 h., boulevard Zola, 139.

Caisse d'Epargne : de 9 h. à 10 h. 30, salle de l'Administration, Mairie.

Les garderies de Vacances. — Comme les années précédentes, les garderies de vacances pour les enfants des écoles publiques de la ville fonctionneront du 19 juillet au 12 septembre.

Moyennant la faible rétribution de 1 fr. par jour, les enfants pourront prendre le repas de midi. Les enfants de prisonniers et les enfants nécessiteux ne paieront pas. Les inscriptions se feront dans chaque école, écoles maternelles comprises.

Le directeur de l'œuvre fait appel à la générosité de tous les habitants, afin d'améliorer, dans la mesure du possible, le menu des enfants. Les dons en espèce et en nature seront reçus 44, rue Kléber.

avec « BOISSON DU NORD »
IL FAUT MOINS DE SUCRE
Maison *MORTAGNE*, AUXI-LE-CHATEAU (P.-de-C.)

FAMILIA - CROIX

Un film émouvant :

L'ENFER DES ANGES

ACTUALITÉS - Première partie
Samedi 8 h. - Dimanche : 3 h. et 8 h.

Les demandes de bons d'achat de chaussures. — Toutes les demandes présentées en vue de l'obtention de bons « caoutchouc » seront retournées aux solliciteurs, la commission ne disposant d'aucun bon dans cette catégorie.

WATTRELOS

LA JOURNÉE DU DIMANCHE

Pharmacien de service : voir rubrique locale de Roubaix.

Caisse d'Epargne : de 9 à 10 h. 30 à la mairie.

Etat civil : de 10 à 12 heures.

Fraternelle des Combattants : de 9 h. 30 à 12 h., au siège, 15, Grand Place.

Mutuelle de Solidarité : de 10 à 12 h., au siège, 64, rue du Docteur V. Lepiat.

Caisse « Le Travail » : de 9 à 11 h. au siège, 190, rue H. Briffaut.

Aux Amis du Jardin : réunion générale, à 14 h. 30, salle Deltour, rue R. Salengro.

Pour les œuvres de guerre et de bienfaisance : concours de piquet, chez Emile Salembier, 27, Grand Place ;

Concours de fléchettes chez Michel Leman, rue P. Catteau ;

Tournoi de boules, à 15 et 16 h., chez C. Delespaul, Au Carin, rue de Leers, 52.

Distribution de masques à gaz. — Le service de la défense passive ayant reçu un premier contingent de masques révisés, la distribution à la population commencera le lundi 12, au local des sapeurs-pompiers 236, rue Carnot dans l'ordre suivant :

Lundi 12, rue Berthelot et rue Henri Deschamps ; mardi 13, rues de la Tannerie, du Plaisir, du Capitaine Jean Leclercq et avenue des Jardins ; jeudi 15, rue du Beck et rue du Beck prolongé ; vendredi 16, rue du Sartel ; samedi 17, rues Leuridan Noclain et Truffaut.

Afin d'assurer normalement la distribution et d'éviter l'encombrement du local, il est indispensable que les habitants se présentent individuellement et au jour indiqué.

Se munir du livret de famille, de la carte d'identité ainsi que du reçu délivré lors du dépôt des appareils à vérifier.

A cette première distribution sera remis un appareil à tous les habitants âgés de 6 ans et plus.

Le bureau sera ouvert tous les jours ouvrables de 8 à 12 h. et de 14 à 18 heures.

Réunion des amis du Jardin et de la Basse-Cour Familiale. — Dimanche 11, à 14 h. 30, salle Deltour, rue Roger-Salengro, réunion générale mensuelle. La causerie habituelle sera faite par M. Desmont, sur les travaux de la saison au jardin. — Tombola.

Centre d'Entr'aide des Prisonniers libérés. — Le Secrétariat, invite les femmes des prisonniers en captivité du quartier Sapin Vert à s'inscrire au siège chez Mme Vve Pannecouke, 39, rue de l'Union, leurs enfants âgés entre 3 et 14 ans, en vue d'un repas.

Union des Mutilés et Réformés. — Permanence dimanche, de 10 h. 30 à 11 h. 30, pour le règlement des cotisations et renseignements divers.

LANNOY

LES FUNÉRAILLES DE M. EDOUARD PAGE

Vendredi, à 10 h. 30, ont été célébrées en l'église les funérailles de M. Edouard Page, industriel à Hem.

La levée du corps fut faite au domicile du défunt à Hem, par M. le chanoine Bailleux, doyen de Lannoy.

Les cordons du poêle étaient tenus par MM. Paul Mathelion, comptable et Alexandre Bodelle, contremaître aux établissements Page ; Albert Parent, Michel Leroux, Simon Deffrennes et Ange Deffrennes, industriels.

Dans l'assistance on remarquait de nombreuses personnalités du monde industriel de la région.

Après la cérémonie religieuse, le corps fut conduit au cimetière de Lannoy et inhumé dans le caveau de famille.

Devant la tombe, M. Leroux retraça la vie du disparu.

FRATERNELLE DES ANCIENS COMBATTANTS DE LANNOY-LYS-TOUFFLERS

La Fraternelle des A. C. (U.N.C.) de Lannoy-Lys-Toufflers, fidèle à sa tradition, fera célébrer une messe dimanche 18 en l'église de Toufflers, à 10 h., pour les victimes des deux guerres des trois communes.

LYS

Cartes de lait aux malades. — La distribution des cartes de lait aux malades se fera à la mairie (salle du 1er étage), le lundi 12, dans l'ordre suivant :

De 1 à 3.000, de 8 h. 30 à 11 h. 30.
De 3.001 à la fin, de 14 à 17 h.

LEERS

Caisse d'Epargne. — La Caisse d'Epargne sera ouverte à la Mairie dimanche 11, de 9 à 10 h. 30.

La Famille du Prisonnier. — La permanence de la « Famille du Prisonnier » se tiendra au Foyer Populaire samedi 10, à 18 h.

Mutilés et invalides du travail. — Permanence au Foyer Populaire dimanche, de 11 h. à midi.

Bibliothèque du Cercle Saint-Louis. — La bibliothèque du Cercle Saint-Louis sera réouverte dimanche à partir de 11 h.

HEM

Des bécaniers se font pinser. — Le 1er juillet, des bécaniers voisaient la bicyclette du gardien de la paix Keunebeck. Une enquête menée à ce sujet par la police judiciaire de Roubaix a abouti à l'arrestation de deux Lillois, Louis Hayet, 23 ans, demeurant 80, rue d'Austerlitz, et Marcel Deschrevel, 33 ans, demeurant Place St-André. Tous deux, qui ont été inculpés de vol et de recel, ont été déférés au Parquet.

BAISIEUX

Comité d'Assistance aux Prisonniers de Baisieux-Sin. — La distribution et confection du colis du mois de Juin, aura lieu dimanche 11, au local habituel de 9 h. à 11 h. 30.

Le prix du colis est : Pour les payants : 100 frs ; demi payants : 50 frs.

Nous prions les familles de se conformer aux heures indiquées et de ne pas oublier la carte du colis. Les membres du Comité sont également priés de ne pas oublier d'assister à cette distribution.

MARCQ-EN-BARŒUL

LE 26e COLIS aux PRISONNIERS

Les familles de prisonniers apprendront avec plaisir qu'un magnifique colis sera bientôt expédié à leurs prisonniers par les soins du Comité local d'assistance et de l'Amicale des prisonniers libérés, et grâce au dévouement des dames du Comité.

Ce colis, le 26e, ira procurer une fois encore quelques instants de joie à nos chers exilés.

Aussi les familles verseront sans regret la participation plus ou moins grande, selon leurs moyens, au prix du colis qui est de 125 fr.

Elles sont invitées à se présenter sans tarder au bureau des Allocations militaires pour y remettre leur étiquette. Le plus vite sera le mieux.

Consultation de nourrissons. — Pour le quartier de Rouges-Barres, Croisé-Larocha et Buisson, elle aura lieu le mardi 13, de 16 à 17 h., à l'école Lamartine, rue Delcenserie. La collation des mères sera servie.

Caisse d'Epargne. — Permanence dimanche, de 10 à 12 h., à l'Hôtel de Ville.

HALLUIN

LE DIMANCHE

Pharmacien de service : M. Desprez, rue de Lille.

Etat civil : permanence de 9 à 10 heures 30.

Bains municipaux : ouverts de 8 à 11 h. 30.

Mutilés du travail : au 21, rue Henri Ghesquière, permanence à 11 heures.

Amicale des Employés et Contre-dames : permanence à 10 h., usine Danset, rue de l'Est.

Amicale des Tailleurs : au Café des Vieux Amis, permanence à 15 h.

Médecin de garde : M. le Docteur Guerlandt.

A l'U.O.H. : salle Huet, rue du Molinel, à 9 h. 30, démonstration de lutte, poids et haltères.

Service médical. — Le service de garde sera assuré par M. Goerlandt, rue Gustave Desmettre, ce dimanche 11 juillet.

Contrôle des chômeurs. — Pendant la semaine du 12 au 18 juillet le contrôle des chômeurs se fera rue Gustave Desmettre.

Les mardi 13 et jeudi 15 juillet, de 15 à 16 heures.

Le samedi 17, de 10 à 11 heures.

Paiement des chômeurs. — Les allocations de la quinzaine écoulée seront payées aux chômeurs, rue Gustave Desmettre, le mercredi 14, de 9 à 10 heures.

Union des familles nombreuses. — La commission de l'Union des Familles nombreuses informe les femmes de ses adhérentes qu'elle a pu se fournir à nouveau de la toile pour langes et layettes.

Celles se trouvant dans le cas de bénéficier des avantages de cette vente peuvent se présenter à la Maison de la Famille, 4, rue de l'Eglise, à partir de samedi 10, de 17 à 18 h., munies des cartes de grossesse, de point et d'ahérents.

MOUVAUX

Quelques beaux gestes. — Le comité local d'assistance aux prisonniers a reçu des élèves de l'Ecole maternelle publique, une somme de 1.000 frs, à l'issue d'une exposition de travaux exécutés par les petits.

De plus, les élèves de l'Ecole Publique de filles avaient organisé une fête enfantine au cours de laquelle eut lieu une vente aux enchères qui a rapporté 150 francs.

Enfin, une veuve de guerre, mère de deux enfants, qui désire conserver l'anonymat, a adressé au comité une somme de 25 francs.

Ces gestes méritaient d'être signalés et le Comité remercie sincèrement les donateurs.

Avis aux habitants. — La police prie instamment les habitants de ne pas entraver la circulation par le jet, sur la voie publique, de clous, débris de verre ou autres.

D'autre part, les habitants qui sont tenus de balayer, avant 9 h., jusqu'au milieu de la rue, doivent débarasser la chaussée, s'il y a lieu, de tous les objets pouvant occasionner la crevaison des pneumatiques.

Les riverains qui ne se conformeraient pas à ces prescriptions, se verront dresser procès-verbal.

Allocations militaires. — La remise des certificats de paiement du 3e trimestre et des nouveaux certificats d'admission, aura lieu à la Mairie, le lundi 12, toute la journée.

Se munir de l'ancien certificat d'admission.

Caisse d'Epargne. — A la Mairie, 1er étage, de 10 à 11 h., le dimanche 11 juillet (Admin. : Louis Thirard).

Cours de Vacances
CHATEAUBRIAND
Fondé en 1909 par des Professeurs de l'Université
75, AVENUE DES TERNES — PARIS-XVIe
ENSEIGNEMENT SECONDAIRE PAR CORRESPONDANCE toutes les classes de la 6e jusqu'au
AU BACCALAURÉAT (1re et 2e parties)
Notice détaillée à nos Lecteurs

Etat civil. — Naissance : Nicole Delcourt, rue Jean-Bart, 18.

Décès : Chanu Sophie, Vve Coppens, ménagère, 76 ans, 49, rue des Fleurs, à Mouvaux.

Publication : Moreels Claude, ajusteur, 260, rue Delespaul, à Roubaix, et Mlle De Bruyne Renée, piqûrière, 78, rue Basse, à Mouvaux.

Tribunal correctionnel DE LILLE

Le courant électrique. — Constant Deleville, 52 ans, cordonnier à Wasquehal, a dérobé du courant électrique au préjudice de la Compagnie Desclée frères de Roubaix, 3 mois d'emprisonnement et 2.000 fr. d'amende.

Après le cambriolage de la Glace Pure. — André Colpart, 22 ans, charbonnier, 93, rue Jeanne-Hachette, à Lille, avait rencontré le sieur René Moreels, 21 ans manœuvre, 170, même rue, et tous deux, sur la proposition de Moreels, avaient décidé d'aller cambrioler les entrepôts de la Glace Pure, rue de Brigode, à Lille, où Moreels avait antérieurement travaillé en qualité de manœuvre.

Colpaert et Moreels arrêtèrent leur place de travail. Ils se donnèrent rendez-vous place Casquette vers 21 heures, et à 23 heures, ils arrivaient sur les lieux.

Moreels monta sur les épaules de Colpaert et, escaladant le mur de clôture, se laissa tomber dans la cour. Il alla ensuite ouvrir la grand'porte pour donner accès à son compagnon.

Tous deux, à cinq reprises différentes, se rendirent au fond d'un couloir. Ils s'emparèrent de six caisses de 25 kilos de beurre et 18 paniers de 10 kilos soit au total 330 kilos de beurre.

Ils allèrent porter cette précieuse denrée au n. 13 de la rue des Sarrazins, dans un café tenu par Louise Dagbert, veuve Torons, 31 ans, cabaretière.

Moreels remit à Colpaert une somme de 10.000 francs et quelques jours après, une seconde somme de 58.000 francs. Colpaert s'empressa de faire « la noce », dilapidant rapidement cette coquette somme.

Le Tribunal a infligé aux deux cambrioleurs 18 mois d'emprisonnement. Pour recel, Louise Dagbert a été condamnée à 8 mois.

Ajoutons que ce beurre avait été vendu à raison de 400 fr. le kilo.

La société de la Glace Pure, partie civile, a obtenu 22.818 fr. de dommages-intérêts.

Le lait falsifié. — Henri Delmotte, 42 ans, cultivateur à Comines, avait vendu du lait écrémé dans la proportion de 55 %. Le Tribunal lui a infligé 1 mois d'emprisonnement et 15.000 fr. d'amende. Il a en outre ordonné l'insertion du jugement dans l' « Echo des Syndicats » et il a alloué à l'Union des Producteurs de lait, partie civile, 500 francs de dommages-intérêts.

L'entôlage. — Marcelle Derlicque, femme Giscet, 28 ans, domiciliée à Lille, s'était fait offrir à souper par un sujet polonais, Tard dans la soirée, elle déroba à ce dernier une somme de 7.000 francs.

Le Tribunal l'a condamnée à huit mois d'emprisonnement.

Le bien d'autrui. — Jules Vincent, 28 ans, rue des Arts, à Roubaix, avait détourné une bicyclette qui lui avait été prêtée. 8 mois d'emprisonnement.

— Pour vol de plomb dans des maisons sinistrées, 6 mois à Pierre Braure, manœuvre à Lille, rue Jules-Guesde ; 3 mois avec sursis et 600 fr. d'amende à Alphonse Ysewyn, 31 ans, terrassier, rue du Mélantois, à Lille.

— 2 mois à Blanche Pollet, femme Mir, rue Baudin, à Lille, pour recel d'objets divers et de denrées.

Affaires diverses. — 20 jours à André Lisbonne, courtier à Tourcoing, place de la Gare, pour infraction à un arrêté d'interdiction de séjour.

— 3 mois avec sursis à Germaine Degryse, rue de Béthune à Roubaix, pour vol d'une somme de 3.000 fr. et d'un drap.

— 1 mois avec sursis à Germaine Mahieu, rue Dupleix, à Croix, pour vol de rideaux.

— 8 jours avec sursis et 600 fr. d'amende à Camille Platteuw, chauffeur livreur, avenue de Dunkerque, à Lomme, pour avoir frappé un agent.

— 3.000 fr. d'amende à Rose Lesoffre, rue des Sept-Ponts, à Roubaix, pour utilisation irrégulière d'une carte d'alimentation.

LES SPECTACLES

A ROUBAIX

TRAMWAYS Samedi à 8 heures
Dimanche : 2 h. 30, 5 h. 15, 8 h.
Lundi : 3 h. 30 et 8 h. - Jeudi, à 3 h. 30 seulement
ARLETTY ANDRE LUGUET MEG LEMONNIER
BOLERO
Une comédia entraînante et très gaie
Mercredi 14 Juillet : 2 h. 30, 5 h. 15, 8 heures
FERNANDEL dans « LE CLUB DES SOUPIRANTS »
Première partie variée - Actualités

RENAISSANCE
136, rue Pierre-de-Roubaix (ACTUALITÉS)
ATTENTION ! Mercredi 14 Juillet, changement de programme
S. 20 h. - D. 14 h. 30, 17 h. 15, 20 h. et Lundi et Jeudi : 15 h., 20 h.
Pilote malgré lui
Un grand éclat de rire
Mercredi, 3 séances : 14 h. 30, 17 h. 15, 20 h.
LE FRAUDEUR
avec Lina Darlel et Simone
La semaine prochaine : « TARAKANOVA »

COLISÉE
SUCCES ! SUCCES ! Samedi, soirée à 7 h. 30
Dimanche, trois séances : 3 h., 5 h. 30, 8 h.
Lundi, matinée 3 h. Soirée relâche
Jeudi, matinée 3 h., soirée 8 heures
Mireille BALIN, Raymond ROULEAU, Pierre RENOIR
dans un film passionnant :
DERNIER ATOUT
Un grand film d'aventures égal aux meilleures productions d'avant-guerre de ce genre
DYNAMISME ET JEUNESSE
AMOUR — MOUVEMENT
Mercredi 14 Juillet, trois séances : 3 h., 5 h. 30, 8 h.
Un changement de programme : « NE BOUGEZ PLUS »
Un film très gai
avec Annie FRANCE et Paul MEURISSE
-:- LES ACTUALITES -:-

GRAND-THÉATRE
48, Boulevard Gambetta
Samedi 10 Juillet, à 20 h. 15
L'immense succès de fou-rire
Au PAYS des ROSIERES
Opérette comique de et avec Gil' Rego's. Au 3e acte, après la Dwing, création de « La Zizivazis, la nouvelle danse à la mode
Louez vos places au Théâtre.

ALCAZAR rue de Tourcoing (Tramway A)
Sam. 7 h. 30. Dim. 2 h. 30, 5 h. 15, 8 h.
Ldi 3 h. 30. 7 h. 30. Merc. 3 h. 30. 7 h 30
Le Voile Bleu Première partie ACTUALITES
Attention : mercredi 14, 2 séanc. suppl.
La semaine prochaine : « BOLERO »

LISEZ et UTILISEZ nos PETITES ANNONCES

A TOURCOING

OLYMPIA
Sam 7 h 30. Dim. 2 h.45, 5 h 15, 8 h
Lundi 3 h et 8 h 45 Jeudi m 3 h
CREPUSCULE
avec Emil JEANNINGS
Première partie variée et Actualités
PONT DES PIATS
Sam 7 h 45 Dim 2 h.30, 5 h.30, 8 h.
Lundi : 3 h. 15 et 7 h 30
MERCREDI 14 JUILLET : Changement de programme 5 h. et 8 h.
OLYMPIA *UNE MÈRE* | PONT DES PIATS *BRIGADE SAUVAGE*

RIALTO Sam. 7 h. 30. Dim. 2 h. 30, 5 h.15, 8 h. Ldi 3 et 7 h. 30
Jeudi 3 heures
Un film très gai avec ARLETTY :
« BOLÉRO »

CENTRAL CINÉ
Un drame puissant :
« La Proie des Eaux »
(ACTUALITES) Samedi 19 h.
Dimanche : 2 h. 30, 5 h. 30, 8 h. 30
Lundi : 3 h. et 7 h.

Lisez LES SPORTS DU NORD

A WATTRELOS

METRO-CINE Direction JACOBS
240, rue Carnot
Matinée dimanche à 3 heures
Soirée samedi et dimanche à 7 h.
RAIMU dans
Les Inconnus dans la Maison

FAMILIA - WATTRELOS
Samedi 7 h. 30. Dim. : 2 h., 5 h., 7 h. 45
Lundi, jeudi : 3 h., 7 h. 30
Mercredi : 7 h. 30
Le Voile Bleu
Court sujet — ACTUALITES
LOCATION OUVERTE

CRÉTINIER - PALACE
Samedi : 7 h. 30 - Dim. : 2 h., 4 h. 45, 7 h. 45. Lundi : 3 h. et 7 h 30
LES ACTUALITES MONDIALES — Première partie
TARAKANOVA Pierre-Richard WILLM avec Annie VERNAY
Locat. samedi 5 h. 30. La sem. proch. : « LA PROIE DES EAUX »

TOURCOING

Nos bureaux de Tourcoing, 2, rue Fidèle-Lehoucq (Téléphone 4.88) sont ouverts au public tous les jours, de 9 à 12 h. et de 14 à 18 h. Toutes les insertions doivent y être remises la veille du jour de la parution, AVANT 16 heures.

LE CONSEIL MUNICIPAL A VOTÉ UNE CONVERSION D'EMPRUNT DE 70 MILLIONS

IL A ÉTUDIÉ EN OUTRE DIVERSES QUESTIONS ET NOTAMMENT CELLE DES TERRAINS D'EDUCATION PHYSIQUE

Hier, à 18 h., à l'Hôtel de Ville, le Conseil Municipal s'est réuni en assemblée extraordinaire sous la présidence de M. Marescaux, député-maire.

M. Marescaux présente des vœux de bienvenue à M. Soyez qui rentre de captivité et qui reprend sa place au Conseil. Ensuite M. le Maire, devant l'assemblée debout, prononça l'éloge funèbre de M. Tarel, adjoint, dont il retraça la vie politique.

Une rue Jules Watteuw. — A l'occasion des 95 ans de Jules Watteuw, dit « Le Broutteux », le nom de la rue Jacquard sera transformé en rue Jules Watteuw, ainsi que le souhaite le Conseil Municipal. La place Leverrier prendra le nom de place Jacquard.

UNE IMPORTANTE CONVERSION D'EMPRUNTS

Les difficultés budgétaires commandent de rechercher dans tous les domaines les allégements possibles. Or M. le Maire fait remarquer que 25 des emprunts contractés de 1926 à 1939 sont susceptibles d'être convertis et ce dans des conditions qui constitueraient une opération intéressante.

Ces différents emprunts se montent à un total de 70.355.841 francs. C'est donc un emprunt de 70.400.000 francs que propose le rapporteur et après explications fournies par M. Marescaux l'assemblée se range à son point de vue et prend la délibération suivante :

« Vu l'économie appréciable que procurerait pour le budget communal la conversion d'une partie des emprunts à long terme.

» Sollicite l'autorisation de contracter un emprunt de 70.400.000 fr. remboursable en 30 ans :

» Prend l'engagement d'inscrire au budget de chaque année le nombre de centimes nécessaires au paiement de l'annuité d'amortissement et d'intérêt dudit emprunt, basée sur le taux d'intérêts consenti par la Caisse des Dépôts et Consignations, soit 219 centimes 52 additionnels représentant une annuité de 4.299.373 fr. 76 :

» Décide l'inscription aux chapitres additionnels de l'exercice courant, en recettes et en dépenses, du montant du nouvel emprunt :

» Décide que si l'emprunt dont il s'agit pouvait être émis dans des conditions plus intéressantes que celles consenties par la Caisse des Dépôts et Consignations, la Ville envisagerait l'émission d'un emprunt destiné à rembourser le capital restant dû sur les 25 emprunts précités soit par obligations à offrir au public, soit par accord avec tout établissement de crédit dont les propositions avantageraient les finances municipales ».

Les aménagements de terrains d'E. P. — Dans le programme d'aménagement de terrain d'éducation physique figure la création d'un terrain scolaire, rue Basse.

Pour y parvenir, l'Administration municipale fera un échange de terrains avec la Société « Notre Maison ». Le montant des frais sera de 4.000 francs environ et il sera sollicité une subvention de l'Etat basée sur la valeur de terrain.

Toujours pour ce même terrain on a décidé d'élargir la rue Basse, le Conseil ayant tenté l'achat à l'amiable d'une propriété de M. Dumortier se heurta à un refus, il décide de passer à la procédure d'expropriation.

Emprunt pour les aménagements. — Pour les aménagements de terrain des rues Alex.-Dumas, du Congo, Jeanne d'Arc, Basse et de Melbourne, le Conseil vote un emprunt de 1.625.000 francs et décide que cet emprunt remboursable en 30 annuités sera payé par le produit de 5 centimes 06 additionnels au principal des Contributions directes.

Les finances du Bureau de Bienfaisance. — Le Conseil, ayant eu à examiner le compte administratif du Bureau de Bienfaisance pour 1942, qui se solde en excédent de recettes à 483.684 fr. 50, approuve ce chiffre.

Il approuve également le projet de budget supplémentaire pour 1943 qui marque un excédent de recettes de 283 fr. 90.

Etablissement de bains. — A la suite de modifications survenues dans le prix de matières premières, la Commission municipale des bains présente les propositions suivantes acceptées par l'assemblée : suppression du ticket modèle N° 11 (bain ordinaire, 1 serv., 6 fr.) ; modification du ticket N° 10 comme suit : N° 10